

大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,

Published every day except Sunday

& Holidays by The Chinese Freemasons

in Canada Publishers Limited

"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street

Vancouver, B.C. Canada

V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941

685-8812

義氣團結

忠誠救國

義俠除奸

本報由今天起每日出紙四大張每份仍舊式毫半
(由四月一日起每份改售三毫)

大雲區與公務員工會謀打開僵局

雙方同意恢復談判

罷工已歷五週市政服務多告停頓

(雲訊)歷時已五週之大雲區公務員罷工，昨晚已露出解決曙光，雙方同意恢復談判。

大雲區理事會及在罷工中之市政工人工會，計劃於本週較後時間舉行會談，以期打開僵局。

查此次罷工迄今為止，已使大部份市政服務，陷於癱瘓。大雲區勞工關係委員會主席柏士，已下令談判代表李斯里致函工會，要求恢復談判。加拿大公共員工會代表葛特說：該工會之地區總部迄未接到恢復談判之邀請，如對方開誠心見誠和我們商談，則我們準備隨時與他們商談。

希臘再度發生地震

(雅典美聯社電)希臘北部日前再度發生一次強烈地震，官方並無傷亡及房屋損壞報告。

據悉：該地震震源位於北二百九十九公里。該處一九七八年曾發生一次強烈地震，有五十人喪生。上週希臘南部的兩次強烈地震，死亡人數增至十五人，房屋倒塌，受傷人數超過六十人。

埃及舉行軍事演習

(開羅路透社電)埃及國防部長巴達維將軍，連同十三名其他高級軍官，在西部沙漠地一次軍事演習中，乘坐直升機墜毀致命。

此次飛機墜毀事件，使埃及軍事領導層，出現重大真空。

據報：飛機墜毀時，機上人員均被殺害。半官方報章阿爾阿赫拜爾則指出：事故地點係在接近利比亞邊界。

南韓貨輪失火

大部船員失蹤

(阿拉斯加美聯社電)南韓貨輪「阿拉斯加」號，於昨日在阿拉斯加海岸附近失火，大部船員失蹤。

據悉：該貨輪係由南韓開往美國，載有大批貨物。失火原因尚在調查中。

聯合國提供款物

助四川地震災民

(北京電)最近聯合國兒童基金會，向四川地震災民提供款物。

據悉：該基金會已撥款一萬美元，用於災民救濟。

此外，該基金會還提供了一批救災物資，包括帳篷、毯子等。

中國公私企業並行絕非公營獨占

蘭州私營商業蓬勃

(綜合電訊)中國目前公私企業並行，而私營商業尤為昌盛。

據悉：蘭州私營商業發展迅速，已成為當地經濟的重要組成部分。

中國去年產穀量減

華北長期乾旱長江流域洪水為患

(北京路透社電)據中國當局稱，中國去年產穀量減少。

主要原因為華北長期乾旱，以及長江流域洪水為患。

據報：去年中國糧食產量較前年下降了百分之五。

加國駐英官員報告

電話可能有人竊聽

(渥太華加新社電)加拿大廣播公司報導，駐英加拿大高級專員報告，電話可能有人竊聽。

據悉：該專員在報告中提到，在倫敦發現了一些可疑的竊聽設備。

波蘭局勢外內張常恐蘇聯干涉

謠傳蘇波聯合演習

(華沙美聯社電)波蘭局勢外內張常恐蘇聯干涉，謠傳蘇波聯合演習。

據悉：波蘭政府對蘇聯的動向一直保持高度警惕，並加強了邊境防禦。

此外，波蘭國內也流傳著蘇波聯合演習的謠言，引起了一些人的不安。

不過，波蘭政府一再強調，波蘇兩國之間的關係是友好合作關係。

目前，波蘭局勢依然緊張，各方都在密切關注事態的發展。

據報：波蘭政府已下令加強了對重要設施的保護，並動員了部分軍隊。

此外，波蘭政府還呼籲民眾保持冷靜，並遵守政府的各項規定。

目前，波蘭局勢依然緊張，各方都在密切關注事態的發展。

據報：波蘭政府已下令加強了對重要設施的保護，並動員了部分軍隊。

此外，波蘭政府還呼籲民眾保持冷靜，並遵守政府的各項規定。

目前，波蘭局勢依然緊張，各方都在密切關注事態的發展。

據報：波蘭政府已下令加強了對重要設施的保護，並動員了部分軍隊。

今日天氣報告

今日天氣陰雲，最高氣溫八度，今晚最低一度，明日多雲。

加拿大廣播公司指出，據士多倫之報告，極端詳細，曾盡量設法向政府提出警告，意欲問題在英國可能遭遇困難。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

紐約州汽油零售稅有增無減，紐約州汽油零售稅有增無減。

加監獄多放映禁片

索里白石三角洲區保守黨國會議員諾爾斯，調查約四十家全加聯邦監獄後，發表報告。

報告指出，在加國各監獄內，放映給囚犯欣賞的影片目錄，其中有多部禁片。

據悉：這些禁片包括一些暴力、色情及反社會內容的影片。

諾爾斯議員呼籲政府採取措施，禁止在監獄內放映禁片。

目前，加國政府尚未對此作出回應。

據報：一些囚犯對在監獄內放映禁片表示不滿。

他們認為，監獄應是一個嚴肅的地方，不應放映這些低俗的影片。

目前，加國政府尚未對此作出回應。

據報：一些囚犯對在監獄內放映禁片表示不滿。

他們認為，監獄應是一個嚴肅的地方，不應放映這些低俗的影片。

目前，加國政府尚未對此作出回應。

據報：一些囚犯對在監獄內放映禁片表示不滿。

他們認為，監獄應是一個嚴肅的地方，不應放映這些低俗的影片。

目前，加國政府尚未對此作出回應。

據報：一些囚犯對在監獄內放映禁片表示不滿。

他們認為，監獄應是一個嚴肅的地方，不應放映這些低俗的影片。

目前，加國政府尚未對此作出回應。

中國旅行社聯合主辦

香港學聯會聯合主辦

加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直飛飛往香港。

六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

全團四十二人，全部費用加幣二千九百五十元(包括香港食住)來回香港機票，國內旅遊費用(酒店、膳食、交通及參觀)。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號

華安國貨公司

電話：(六〇四)六八一八五三一

太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

芭蕾牌美容珍珠膏，

芭蕾牌珍珠粉，

芭蕾牌美容珍珠膏，

芭蕾牌珍珠粉，

芭蕾牌美容珍珠膏，

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱

685-8941

每月陸元 零售每份貳毫半

運鑽車隊路過街頭居民不瞧一眼

鑽石太多幾乎用手也可以挖得到
礦工月入六百美元是蘇工人三位

這塊大鑽石，礦工甚至用手就可將鑽石鑲石上最大的鑽石，重三百四十二克拉。現在，蘇聯成了世界第二位鑽石生產國家，第一位伊爾蘭。第三位是南非。就質量而言，南非鑽石質量第一。礦區在米爾尼市東郊，捷煉廠在西郊，貨車將鑽石由東郊運到西郊，不必保安人員保護，因為沒有人會去打劫。礦工工資高，當局又滿足他們各方面的要求，每個礦工月入了這是鎮長德維托夫的話。每個礦工月入了六千四百美元，比一般礦工工資多三倍。由於天氣惡劣，礦工一般簽幾年合同，滿期後回原地。礦工平均年齡是廿七歲。

米爾尼鎮居民三萬，有人要遷特別通行證才可到米爾尼。外國人沒到過礦區，但見過車隊運載的鑽石。時已挖到四百呎深，還可挖下去，不知何時才可挖到，實在太多了。西方專家稱：米爾尼的每年鑽石產量約佔全世界鑽石產量的二成，大部份拿到西方去換外匯。

西方報告指出：一九七七年，蘇聯通過倫敦一家公司在百方出售鑽石，得五億美元。

藏達尼郵船
藏珠寶鑽
以值實元
（合來杜克茂
門林廿七日電）
企圖探察已沉沒
藏達尼郵輪船沉沒
王來說，如果他們
「紐芬蘭」東部及
的「大類」地區海

第四屆今舉行

[illegible]

赴美老撾難民接二連三在夢中神秘死亡，死者都是男性。



一九七九年一月以來，住在美國阿華州、明尼蘇達州和俄國阿外的老嫗難民中，發生一種神秘的毛病，使羣羣束手無策。

過去七年，到明尼蘇達州定居的老嫗難民已達二萬一千人。不久前，一個老嫗難民家底到達聖保羅才五天，家之主母薩滿（譯音：第拾三號）就患上述毛病，在睡眠中突然死去，成了死於此病的第十個老嫗人。

這種病是人人迷離純粹的毛病，而這些可能是北亞利桑那部落酋長所傳述的經緯造成。他們說因經緯毒害造成他們生病，在越前部落酋長支持美軍在北亞利桑那採取報復行動。但是保護南生部醫生保爾說他却不承認這病，並發出驚嚇似的尖叫聲，接着就死亡。由於死者家屬都不讓驗屍官解剖與觀，因此到現在他們的死因仍然是個謎。

十名死者中有九人來自老嫗赫蒙部落，這個部落的領袖說他們生前都有反經毒藥。

一九七九年三月以來，住在美國阿華州、明尼蘇達州和俄國阿外的老嫗難民中，發生一種神秘的老毛病，使羣羣束手無策。

過去七年，到明尼蘇達州定居的老嫗難民已達二萬一千人。不久前，一個老嫗難民家底到達聖保羅才五天，家之主母薩滿（譯音：第拾三號）就患上述毛病，在睡眠中突然死去，成了死於此病的第十個老嫗人。

這個部落推測另有一個原因可能與他們被安置在環境完全陌生的美國，引起精神緊張和意志沉淪有關。負責聯邦難民重新安置計劃的范曉荷說，赫蒙部落落在山區是聯系網聯絡的部落，他們一旦發現自己處於完全失去控制權的狀態，精神上受到一定的打擊。

波特蘭的醫療檢查工作者劉曼提出幾種可能解釋。他說為這種難解者可能死於睡眠窒息，這是一種睡眠中呼吸突然暫停頓的失調現象；又有

可能的是一支配心搏的電流傳遞系統失調。這一發現到非律賓男人患的一種像惡夢般的綜合病症，與煮肉能產生調味汁有關。此種病症是躺床上翻來覆去，不斷咳嗽，無法恢復。

上述一時間聯邦疾病控制中心代表表與明尼蘇達州官員舉行會議。他們的初步調查沒有發現傳染病，也沒有發現藥物中毒，也沒有發現接觸過毒劑的痕迹。

楊紹齡教授提稱，數以萬計用鹽醃漬的猴頭正被運往日本應市。當地食家認為猴腦是一種非常珍貴的「補品」。

藍儂在英遺產二百五十萬鎊
這場半數贈予妻

【路透社倫敦廿七日電】去年十一月在紐約寓所門口被槍殺的前「披頭士」樂隊團員約翰·藍儂的遺孀，廿七佈，藍儂在英國遺產的遺產有二百萬英鎊（五百七十萬美元）。

藍儂（享年四十一歲）將遺產一半給小野洋子，另一半交與慈善基金會處理。他的英遺產不過是他生前所有的一小部分。

外界報導他的遺產總值有一億二千萬元英鎊，約折合八千七百萬元美金。

表談話時指出：由於派隊在日本市場內有厚利可圖，因此台灣獵子還遭受無限限制地屠殺的威脅。如果當局不加以管制，則台灣獵子將瀕臨絕種邊緣。

台猴因而臨絕種

【路透社台北廿七日電】楊熙齡教授向記者發表談話時指出：由於猴腦在日本市場內有厚利可圖，因此台灣猴子正遭受無限制地屠殺的威脅。如果當局不加以管制，則台灣猴子將瀕臨絕種邊

人的「補品」。

藍儼在英遺產
二百五十萬鎊
遺囑半數贈予妻

萬英鎊（五百七十萬美元）。
藍儀（享年四十）將遺產一半

調查既沒有發現傳染病、遺傳病的迹象也沒有發現接觸過期的痕迹。

小野洋子，另一半交託基金處理他的英國遺產不過是他生前所有的一小部份。

外界報導他的遺產總值有一億二千萬英鎊，約折合二億八千七百萬。

CONSTRUCTION CO. LTD
L. 734 - 9552
建築公司
住宅 栢文樓宇
商場 免費估價

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話：二九一，九八六一

土庫
人建築師
技工 承建新屋
土庫 價錢最平
最快 電話：253-1391

CREST PLUMBING

公司最近購入大量破產公司存貨，以至五折扣頭顧客推銷一級三件頭浴具原價 \$ 388 只售 \$ 225。人人都買平貨！

喜路嘉市水喉店

h Ave.
Commercial Drive

879-0121
255-3244

裝修
 4-8967
 土庫間格
 做木油漆
 承接裝修

Pender Roofing
 4772 編街
 電話：872-7059
 隨時電話洽。

頂，橫水槽及排水管，
 栢油石仔天面，木板屋
 排瓦，保證滿意，請

承接修理
天面專家

劉富
 油漆
 地址：636 E. 14 Ave
 新電話 879-4389

漆油
 874-1984 日夜
 430-6013

專門承接
 內外油漆
 牆紙牆畫
 浴室花磚

海：：上

上海青年結

上宜布成立廣東美術中心。該中心設在省博物院。

有客目過驛，說上海今年春節（邪氣鬧猛）十分熱鬧，市場繁榮，物資豐富，市民的購買力很強，顯示大家「荷包」的錢紙多丁。這是多年來



少見的現象。

上海是中國第一大城市，市區加上十個郊區縣，人口有一千一百萬左右，每天到上海的過往旅客，也數以萬計。春節放假三天，加上一個星期的補假，四天假

版故魯魯館魯

在日前小兒科醫學會研討會中，提出一例：一位年僅八歲的女孩，已爲慢性的急性化，地中海型貧血，先天性及紅血球其酵素缺乏等四種疾病，雖醫附醫正採取化學療法，作長期治療也需三、四年的時間。由於這位女孩花費至鉅，家中已負債累累，高醫客免費治療。

水中收集二萬斤米

浦區昆明路退休工人唐蘭英，八年如一日淘米中，收集糧食二萬一千餘斤

的一千七百多戶居民，大多數在公共水站，很心癮。於是，在她建議下，除站上幾隻淘米缸，動員居民在缸

裏淘米，把米粒中的，然後

垃圾揀掉，再曬乾。

萬一噸來，她從淘米

萬一千餘斤米，

街家協會廣東分會副主

（北京消息）「中國新聞社」報道，中國美

在廣州市成立

廣東美術中心

源

運油

和杜具
到一百
由各單
的進了
邊了生

通做法
慨。

石油
助長了
不正之
張的重

要物質，如木材、鋼材、
自行車、電風扇、手
表、紙張、茶葉、烟、
酒、糖等，都被拿去交
換液化石油氣，使國家
物資分配計劃和市場供
應受到影響。



△一批
在江蘇省
推銷。
這批貨
運往外
國。

珍珠粉餅
珍珠防銹
珠粉餅乾
食品類
珍珠膏
烏雞酒
珠露酒
珍珠
種。

江

女孩四大重症纏身

小兒科專家黃台貴

1



三樓，後將在舉行
行創作，座談和舉
展等活動。

大。

郊區農村也出現青年結婚高潮，有些
農家按照習俗，也講起排場來，女方要
嫁妝，禮金，筵席多至四、五十席，男
方要沙金、沙發、單車、電視機……
當地報紙為此提出批評，要求繁化鋪張浪
費之風。

也許與這股結婚熱潮有關，許多商品
銷路大增，據上海商業部門作了個全市一
月份各種商品銷路統計，
各種呢絨一萬一千四百萬米

最新一批珍珠產品面世

新型的珍珠日用化粧品、食品及藥品，
研製成功，已經向香港及歐美、東南亞
運有珍珠香水、珍珠牙膏、珍珠香皂、
珍珠銀耳露、珍珠
日用化粧品；以及
珍珠孢子水、珍
珠珠、藥品類有
眼水、珍珠清涼油
糖水等，共二十多

中國消息

...

100

100

永明 (加拿大) 有限公司
734 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V8A 1Y5
Phone: (604) 254-2911

精工燙金請帖

歡迎訂購 樣辦備索 七天起貨
誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.,
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.,
PHONE: 681-9917

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickison Time House

102 - 475 MAIN ST.
VANCOUVER B. C. V6A 2T7
TEL 684-2078

精打細算
修理好錶
快而準確
聰明人選
請來問我
永無執輪
歡迎郵寄

專印 喜帖 餐紙 起貨迅速



精印各種中西文件

電燈工程
Licenced Electrician
持政府牌照
254-5022

承接
商業樓宇
新舊房屋
餐館店舖
一切大小
電燈工程

司公重
Kenward
431 COLUMBIA STREET,
四三一號哥倫比亞街
電話：684-4311

當，價格克己，
保證滿意。

器，承接大小
工程，服務安

強
Co.
VANDERKOUWER, B.C.
比面街
-8921
音機及各種電
廠傳真機，收
經售及修理名

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長明保養，換暖氣爐，九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專修溫哥華，免費上門估價。

持有政府牌照

嘉坡
 商
 電話：四二〇一
 二八

華 冷 暖 氣 工 程
暖 氣 冷 氣 凍 房

Tel. 251-1616

士 定 東 街 1131 號

▲ 收 費 從 廉

氣 機 熱 水 爐
倉 庫 房 冷 暖
食 糧 餐 館 貨
大 小 雜 貨 店
牛 奶 瓜 菜 肉

專 科 裝 置 修
理 商 業 家 庭

電 氣 機 械
電 雪 櫃
電 視 機

專門安裝、修理、水喉電火、暖
 氣工程、價錢相宜。電話：25
 8-8924 OR 254-9
 990張

鋁 質 紗 網

R & R

Aluminum Products

尺寸大小任君選擇

1512 Boundary Rd. Burnaby

鋁

節省能源!

新及舊鋁窗五元起

房屋修理
露台木台

雅安雅 鋁窗專家
參拾二年老經驗
電話 二六二一零三五

屋頂窗及改裝
屋簷槽
簷槽披板
外重門

庭院上蓋遮蓬
庭院門

面翻新
內外漆漆

438-4112

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

**煤 暖 冷 電 凍 杯 雪
氣 氣 氣 器 房 那 櫃**

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，
接暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府
上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君
即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，
持有政府合法牌照。

電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

僑胞光顧
 時代
 冷氣
 雪櫃
 價錢相宜

工程有限公司
 地址：舊士定東街六九六號
 公司：254-7325
 24小時服務 住宅：876-6361

雪櫃冷氣
 電氣按裝
 修理零售
 專理大小
 商業冷房
 設計按裝

誌里冷氣工程公司
 專科大小商業凍房冷氣工程。設
 計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
 快捷妥當。

電話：八七二一—〇三九
 八七六一—壹一二
 3742 MAIN ST.
 VANCOUVER B.C.

(46) 石門



這個人就是這樣，「另一個同事笑着說：『專門叫人行黑路，帶來了不知多少人了！』他怕下次不肯跟他出來！」

「我說的是真話，」米高徐說：「我看得出來的。就可惜這種地方不是我們常常可以來的！」

「我」呢——羅義德走近米高徐的耳邊，低聲說，「我告訴你一個秘密，但不准告訴任何人，答應不答應？」

「好，你講吧，」米高徐說。

「她——她約我另天中午一起吃午飯！」

「羅義德。」

羅義德之所以會告訴米高徐這件事，乃是基於一種喜不自勝的心理，一件事，總是想多一些人知道的。但米高徐則誤會了他是求教，而米高徐就向羅義德把他自己在這方面的知識搬出來，向羅義德灌輸了。他問道：「她怎麼說？她有沒有叫你陪她去什

是爲一個理想作奉獻，回家去吧，也許你並不是我要說的。如果你真以爲我們不原諒他，但兒子的態度總要有。」

「別談這些。」

「我不不想談，我祇是希望你與母親稍作妥協。」秦雨香加一句：「爲了我們。」

「她難道真要怎麼樣麼？」鍾凡怒不可遏的吼着。

「你比她瞭解她。」

鍾凡把用力拉過秦雨香，捧起秦雨香的臉。

「別再想很多我們不知從何下手的事情好嗎？我們愛的已經够緊了。目前我祇有一件事做，解決宋若堯的問題。然後我們結婚。其他的，我需要時間。雨香，請瞭解我對母親這件事的處理，唯一的方法就是時間。我們需要時間去遺忘。」

是的，除了用時間去遺忘。鍾凡是沒有更好的方式。一份對母親的尊敬，建立了二



星星在我心

82

十六年，一夕間，却粉碎了，粉碎得不堪收拾，除了時間，除了慢慢去遺忘，又能怎麼樣！

連志威把一張支票交到鍾凡面前。

「這是公司這幾個月賺的，剛好二十萬，剩下的十萬，我和鍋巴、小張和寶琳，我們湊一湊，應該是沒問題。」

「志威——」鍾凡哽着一腔的感激。有些啞啞：「祇能說——，謝謝你了。」

「謝我幹什麼？錢又不是我們一個人湊的，那二十萬——」連志威撻了一下鍾凡的肩：「怎麼，忘了自己是老板？」

「老板，別找機會叫我慚愧了，算你們當初上了賊船，居然肯跟我這種窮死名堂的人攪在一塊，公司要是真賺了點錢的話，你們一毛錢別分給我。」

「算了，別一副感慨萬千的樣子，鍋巴他們都了解。」

鍾凡凄然的朝連志威一笑。

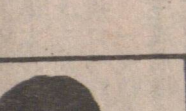
「今天雨雲講了一句話，現在想想，是有幾分深理。」

「說出來聽聽。」

「一個八從出生到死亡，始終環繞在一個字上——欠。」

「欠，就是這個字。事現在來說，也差別人欠我，但，現在我欠你。欠鍋巴，欠小張和寶琳。雨雲說得好實在，多不均衡的一個世界。」

自顧自的講完，鍾凡停了停，把臉轉向連志威。



滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE.
住宅電話:525-6983

6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迺毓 CLIFF TO

公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲高價收買製鞋華區舊屋或屋換屋。標準地段將付七萬元以上。

▲雲東區新屋「4次KILLARNEY」高。商住住宅區三座二浴。有風景，環境安靜幽美。近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換。

▲西區旺街小型咖啡店生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。

▲PENTICOTON EDWARDS 餐館。生意物業出讓，100座位四十四單位，八千平方呎，七十九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICOTON J. J. 飯店。生意物業出讓，二百座位，四十六單位，四千五百平方呎，兩個月收入九萬一千，開價四十二萬五千。

▲小里比省都山頂區。CAPITAL HILL，風景佳宅，四房兩廁，一千三百六十平方呎，歡迎屋換，一千一百萬。

▲東區，建兩房七廁，近PORT，十四萬四千，詳情電詢。

▲西區一年新靚屋，近喜士定街，開價十七萬八千，請還價。

▲SUNBURY英籍生意，有一廳兩房住，日做五百，二萬九至五開價，合天轉經營。

▲東區一年新屋近喜士定街，開價十九萬七，請速信。

▲PORT MODDY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵賣，勿失良機

▲超級市場，位於購物中心，日做七百，開價六萬，有借讓。

▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，前值百餘萬，佔地約半畝，仍可擴展，近遊無限，開價一百萬，有借讓。

▲東區新屋在興建中，詳情電詢。

Hayes 希氏實業有限公司
Associates Realty
2786 Barnet Highway,
quitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫
PETER CHEUNG 住家電話：465-5906

●商業地半畝，一萬九千九百七十平方尺，可建商業樓或柏文，位於COCUPLAN，開價三十八萬五千。

●一零二二，唐伏餐館，連地半畝，二萬六千方尺，後有獨立三房平房，位於HANEZ，開價十九萬。

●BIG SCOPE餐室生意出讓，座位百餘，新式廚房，十年批，位於COCUPLAN，東主急讓，開價七十五萬。

●士多生意出讓，位於JANEY柏文區。生意好，有競爭，後有住家，開價五萬九千，或連實業開價二十五萬。

●意大利DELLI連咖啡茶座，適合家庭經營，位於COCUPLAN商業區，開價六萬五千。

●埠仔餐館生意出讓，滑雪勝地，四季旅客生意，長批，座位七十餘，開價十二萬。

歡迎換屋代理地
買賣貸款免費估



OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡關謙
公司 688-1337
住家 873-0507

▲東區3400'NASTER街，四房
室，兩層屋，一萬餘。
▲近橋街4225 BATAVIA街，二
睡房，四十三尺，乘一百一十九
尺，取十八萬餘。
▲新屋，八千餘生意另點貨，
舖面，可開兩房至利，約老千
正屋，三間兩房，一廳，約老千
土庫，可開兩房至利，約老千
八萬三新屋，建築中可用舊屋交
▲東區新屋，建築中可用舊屋交
▲本公司以合理價錢，現款收
舊屋，地段，或以保證，担保收
錢出售方法，歡迎詢問，保價
近橋街3035 ADE街，街角
▲近兩睡房，地段26尺，乘11
取價十萬五千。
▲七年新屋，有游泳池，完成三
房，三廳，有游泳池，完成三千
尺屋，地，有游泳池，完成三千

D. Lim Lee
李 廉
地產實業買賣經紀
TRANS-ACTION REALTY LTD.
BUS: 430-1123 RES: 266-0503
2603 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

李康先生是華人社會經商已有三十年，現在做地產實業買賣經紀，目前集中做藥房生意買賣兼做各種商業及住宅物業買賣，如欲購買有關于實業買賣歡迎查詢。

▲藥房位于 SURREY 生意四十萬，月租六百五十，鄰居 IGA 洗衣館，餐館，358 東五十街，地 34 X 15，正二層二房，廚房，飯廳客廳，火爐，浴室，土庫二房，B.E. 火爐，酒巴浴室，開價十六萬二千五百。

▲4679 JOHN ST. 正層二房，客廳，廚房，大陽房，陽台，土庫完成二房，星期六及日三點至五點開放。

▲1219 東六十四街，二房客廳，土庫完成二房，星期六及日一點至三點開放。



EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
 公司 430-1123 住宅 931-8696
Trans-Action Realty Ltd.
 2603 Kingsway, Vancouver

房房一間，樓上樓下共四個房，地段33 X
 113，闊大38街3041號，近學校，交
 易方便，最適合唐人，開價139,500，
 請行快步。
 ④高骨林416 MARMONT ST. 11
 層大屋，樓上三房一廳，獨立土庫七年新，全
 屋翻新，盡善盡美，地大61 X 108，取價
 十七萬九千。有價講，包兩爐頭，兩雲櫃，汎
 碗椅，歡迎詢問。
 ⑤高骨林TOWNHOUSES潔淨如新，特大
 睡房，地區正中，近交通學校，一切方便之極，
 全間三層，取價下五萬五千，包爐頭雪櫃洗
 機，洗衣機，乾衣機，雪櫃冰箱及所有窗簾布
 ，可接充大約四萬四銀期，利息十厘半，一
 八二一年十月到期。
 ⑥SLOAN街果舖一間，每日生意約一千元
 ，開價六萬九千。



KINSON CHAN 陳健鏞
 建成實業有限公司 溫哥華
 KINSON REALTY LTD.
 RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
 VANCOUVER, B.C., V6A 2V7
 BUS. 685-1821

[illegible]

(A) 六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，位於北雲哥華新發展區，取價二百萬元，業主可提供14%年息之一百萬按揭。
 (B) 華埠旅店，165間房，有酒牌，生意興旺，開價二百二十萬。
 (C) 四年新商業樓位於HANEY商業中心，共有四間舖位及十二組木柱，加租在即，取價一百萬元。
 (D) 四樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，位於SURREY英皇佐治公路附近，開價八十萬元。
 (E) 喜士街近華埠商業樓，開價二十五萬。
 (F) 四西哥華區，近海濱，建築地段出售，環境幽美，開價二百五十萬元，先付首期十五萬，該區屬高尚住宅區，平均房屋價值逾五十萬元。
 (G) 地段多條出售，價錢由\$35000起，先付首期一萬，位於OKANAGAN，近湖邊，四週有高爾夫球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開發一流高尚住宅區，新盤出市，現訂購者已有瑞典與英國、日本、歐洲及香港商人。

請與 **ANDREA ENG** 伍慧芬接洽 ·

 **MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.**
ESTABLISHED 1898

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3

734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-014
PATRICK CHAN / 陳永栢
RES 274-1378

列治文區實業投資買賣

①列治文區新屋數間，四睡房，設計新穎，實用面積二千餘呎，廿餘萬不等。

②列治文區商業地 NO 3RD & CAMELIE，有屋收租。任何用途都可，餐館或果仔舖。

地 76 X 120，廿六萬九千。

③溫東區 JOYCE RD 兩舖位，商業樓，價廿六萬九千。

④溫東區近 PNE，三單位大屋，自住或收租。街角屋標準地，十六萬五千。

 **LUCKY REALTY LTD.**
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

WEST END

▲ COFFEE & DONUT
SHOP旺地點，月租九百，租約好，
開價四萬餘。

▲ 果區近 FRASER 2142
CAROLINA一個單位，一房一廳
，五百餘平方尺，開價七萬五千元。

▲ 西區房屋，由二十餘萬起。

▲ 列治文新舊屋多間。

滿堂紅 實業保險有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. V5R 4H8
公司電話：438-1455

買樓置業滿堂紅
服務忠誠為僑眾
餐館果鋪兼柏文
投資買賣盤口豐
免費估價舊換新
電話廿四小時通
信譽卓著字號老
首屈一指滿堂紅

 何仲

林 沾

JIMMY LUM JOHNSON

住家電話 274-1593

住家電話 273-30

- △東區 2995 PARKER 街角，士德古大屋，土庫完成，交通利便 \$1395,000 認真抵買
- △東區 167-S.E. MARINE DRIVE 近緬街 LOT: 33x150' 實淨舊屋，土庫兩睡房聯房 \$1395,000 切勿錯過。
- △東區 2290 ADANAC 街角舊屋，價 \$135,000 歡迎還價。
- △西區 160 W. 21th AVE. 好地區舊屋，價 \$169,500 中。
- △東區近 P.N. 路 2788 YALE 無土庫屋仔價 \$119,500 接近地價。
- △LANGLEY 區舞廳餐室生意，開價卅九萬五千組柏文大屋地點適中 1.75 MILLION 投資價值。
- △東區，域多利英古老匯區，新建 SXS DUPLEX 每邊三百平方呎取價廿九萬八千。
- △PENTICTON 西式餐館生意連實業，棚拾萬。
- △KITSILANO 西區 2620 W. 10TH 舊型入屋，十九萬五。
- △東區 2228 ADANAC 街近乃母街，土睡房舊屋，大部翻新，保養一流，土庫間好，取價十四萬九急賣。

風作療醫的國各洲歐

在歐洲，各國的醫療事業是有各自不同作風的。丹麥人患了病，可以不進醫院，因為街上設有醫生診所，醫生們日夜在街上巡邏，隨時隨地為病人診治。病人求醫時，可先打電話給醫院的值班醫生，醫生在電話中詢問病情後，就派出一名醫生，就近診治。如果病情嚴重，醫生就馬上把病人送到醫院去。

在法國，醫生出診前，先在電話上詳細詢問病人，然後做出處理。值班的醫生出門診時，把接診病人的姓名、地址和電話號碼記錄在值班的自動電話錄音帶上。求診者可以很容易找到到另一位醫生。

在歐洲城市和小鎮的街頭巷尾，隨處都可以找到藥店。在法國，平均每三千居民便有一家藥店。藥店供應的藥品齊全，說明詳細，使用方便，還可以節省診費。所以，受病人歡迎。據說歐洲有些國家，病人們都習慣自己到藥店買藥，小病不找醫生。

不過有病時自己去看藥店這種情況，是這些國家普遍實行的一種保險制度。在這些國家，實行的是「自願健康保險」，每年從工資中扣除或繳納保險費，這筆錢用於支付一千二百萬法郎的市，看病不收診費，對其他收入較高的人，也只收過六至七法郎的診費。對其他收入較低的人，也只收過六至七法郎的診費。對其他收入較低的人，也只收過六至七法郎的診費。

西方報章就這種情況，在歐洲共同體國家中，由互助醫療機構付款的藥品，只服用三分之一左右，其餘都放在藥櫃裏，甚至沒有打開而任其過期失效。我到英國的醫療事業，西方人往往會開玩笑說：「如果你得了重病，就應該到英國去。這玩笑也是符合實際的，因為英國的醫生和護士都認為，醫生的教育也較高。人們認為，這種現實是英國的醫學教育有關。

在英國，醫學是一件很嚴肅的事情。挑選學生也十分嚴格。醫學院的學生必須提前一年向全國衛生部門去申請，繳納個人履歷，中學生責任教師的報告書以及有關目的成績表。考中後，「推薦」，而後是完全全權錄取。

英國醫學院的教育也是嚴格的。在六年學期間，包括基礎理論、專業理論和臨床教學，都要進行醫學士考試。如果連考不及格，就失去了學位。而在英國，沒有學位的醫生是不被社會承認的。學生畢業後，還需半年的實習期。在實習期間，必須取得兩位主治醫生的正式認可，才能符合法律規定，向有關部門登記成為一名醫生。

孩子的敏感症

一些特殊的敏感症，都不是由遺傳而得的，而是由後天環境的改變而得的。父母一定得注意一些有危險的徵兆，當孩子吃什麼東西以後，先是皮膚發紅，然後是起疹子，又有熱疹。鼻部也因呼吸到這些物質而受到影響，有時也會影響到肺部。

記住，有的徵兆是不治之症。會好的徵兆，敏感症除外。一定得醫治，否則會更壞。對一歲以下的小兒，對環境非常敏感。有些父母常把食品誤認是原因，豈不知是缺少維他命，或是因為用過期的食物，其他如阿斯匹靈、鴉片、酒精、抗生素都會引起類似的現象。看大夫時，一定要說明白。

普通小兒食品敏感的徵兆包括：哮喘、腹瀉、腹部疼痛、出汗過多、胸部多黏液。小兒的熱疹，在診治時，應注意下列事項：(1)給孩子洗澡時，不能用熱水，要用溫水，肥皂也不該用。同時，也不該洗的次數過多，不要讓孩子坐在水裏玩，因為有熱疹的孩子皮膚比較乾，越洗也越乾。

此外，比較普遍的是皮膚以及呼吸器官的反應。當孩子長大時，對敏感症的反應也會改變。一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症，一般來說，在幼兒時期出現的敏感症，到小學時，四分之一的敏感症。

止防何如

塞梗肌心化硬管血

血管硬化，心臟梗塞，到目前為止還是十大死因的第一位。為着自己的健康着想，每個人都應該多看看醫學常識的書籍雜誌，了解更多的醫學常識。正常人體血液中所含的膽固醇應該是每百西西血液中含有二百至三百五十。太高會引起血管硬化。造成膽固醇過高的原因是：肥胖，多食動物脂肪和高膽固醇的食物，高血壓，運動少，喝酒和抽煙。血管中含膽固醇太多，連表皮都會出現黃斑(常常出現在眼皮上，屁股上)。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

預防血液中的膽固醇增高的方法是：(1)飲食方面少吃過高的含脂肪食物。(2)有充分休息的時間。(3)工作時間不要太多。(4)多作運動。最後特別強調，心臟工作過度，血管硬化是多因素原因產生的疾病，心口發悶，是促使疾病發生的原因之一。所以，保持平穩的情緒，遇到得意的事不要忘形，不如意的事也不要過分的悲觀，一切事情盡量往好的方面想，對身體是有好處的。

見我口戒養營食飲

「老兄，你戒煙了嗎？」通話時，「老兄」問。我戒煙了，但戒煙後，我發現我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。我發現，戒煙後，我的身體變得更健康了，我也開始注意我的飲食習慣了。戒煙後，我的飲食習慣也改變了。以前，我喜歡吃高脂肪、高熱量的食物，現在，我開始吃低脂肪、低熱量的食物。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全期 \$155 每小時 \$18
專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717
假期照常服務

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

△東區新屋數間，近乃路現在建築中，可用舊屋交換。
△中區新屋數間，近乃路現在建築中，可用舊屋交換。
△南區新屋數間，近乃路現在建築中，可用舊屋交換。
△西區新屋數間，近乃路現在建築中，可用舊屋交換。
△北區新屋數間，近乃路現在建築中，可用舊屋交換。

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714
437-1719

△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
或晚上327-6446 黃清賢君
校址：8638 緬街近甘街。

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，教授筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特設課程，1-8-8八小時免費接送，時間任擇。

每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑假及水杯任擇，經已製安，請於十一月十三、廿一號，及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。

胡鶴洲 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455 420-4962

△片打東區，近乃路，二睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△片打東區，近乃路，二睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△片打東區，近乃路，二睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△片打東區，近乃路，二睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△片打東區，近乃路，二睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考專免收經驗師
取人費費驗資
筆導接送公平良
試導送送平良

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
最平·八小時課程只收\$130
為方便僑胞，電話24
小時為君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌
器高聘請經驗教師有意受訓亦可電洽諮

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇，教授筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特設課程，1-8-8八小時免費接送，時間任擇。

每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑假及水杯任擇，經已製安，請於十一月十三、廿一號，及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。
△二四六東區，廿四年，三睡房，雙車房，土庫，土庫全部完成。

Bing Plumbing

安水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住工大
道當計建修宅程小

關氏建築公司
電話：254-5022
水喉工程
裝修工程
住宅工程
政府牌照

陳宗怡 Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
HOUSE

公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555
△3619 FRANKLIN ST. 雅潔石米牆一廳兩房，17呎長大廚房，樓下另一廳兩房單位完成，標準地，近巴士站，學校。業主已買新居為讓。
△北BURNABY十餘年新一廳三睡房，餐廳，一廳不染，樓下桌球室，酒吧，睡房，六十呎地，雙車房，只開價\$179,000。
△近BRENTWOOD新區，N.B.Y.八年新豪華靚屋，兩廳三睡房，64呎地段，約1500'面積，\$215,000。
△近CAPITAL HILL新屋，1450'33'x122'地，兩廳三睡房，特大廚房，土庫一睡房，價\$228,500。
△東區兩，三睡房靚屋，由115,000起，請致電陳宗怡洽。



有一枚金幣值一億美元

瓊失業漢造謠被捕

他的謠言掀起了尋金熱

【法新社紐約廿七日電】一名失業漢因造謠說他發現了一枚價值一億美元的金幣，而被捕。這名失業漢名叫李維，現年三十四歲，住在紐約市。他向警方表示，他是在紐約市西區的一處地方發現了這枚金幣。警方在接到他的報告後，立即展開了調查。在經過了幾次搜查後，警方最終在李維的家中發現了這枚金幣。這枚金幣的價值高達一億美元，引起了社會的廣泛關注。李維在被捕後表示，他並沒有發現這枚金幣，他只是在造謠。警方目前正對這起案件進行進一步的調查。

越獄黑頭子

難逃女警銳目

把他捉回重進鐵牢

【倫敦廿七日電】一名逃獄的黑頭子，在經過了幾次失敗後，終於被一名女警銳目所發現。這名黑頭子名叫史密斯，現年三十五歲，住在倫敦。他在去年十二月間逃獄，並在倫敦市內到處遊蕩。警方在接到他的報告後，立即展開了調查。在經過了幾次搜查後，警方最終在史密斯的家中發現了他。史密斯在被捕後表示，他並沒有逃獄，他只是在造謠。警方目前正對這起案件進行進一步的調查。

里根盼今夏赴美

參加英王儲婚禮

他相信將會被邀請參加

【美聯社華盛頓廿七日電】美國總統里根表示，他非常希望在今年夏天能夠前往英國，參加英王儲的婚禮。里根在一個公開場合表示，他非常欣賞英王儲，並希望能夠與他建立更緊密的友誼。他還表示，他相信他將會被邀請參加婚禮。里根的發言人表示，他們正在與英國政府進行協商，以確定里根是否能夠參加婚禮。

蘇聯貨船

日海沉沒

【合衆社東京廿七日電】一艘蘇聯貨船在北海沉沒，船上載有大量的蘇聯貨物。這艘貨船名叫「維多利亞」，現年三十五歲，在北海航行時，突然失去聯繫。在經過了幾次搜尋後，英國海軍最終在北海發現了這艘沉沒的貨船。這艘貨船上載有大量的蘇聯貨物，包括糧食、被褥等。英國海軍目前正在對這艘貨船進行調查，以確定沉沒的原因。

里根向蘇提警告

指出世界和平正受威脅

【合衆社華盛頓廿七日電】美國總統里根在一個公開場合表示，世界和平正受到蘇聯的威脅。里根表示，蘇聯正在加強其在東歐的軍事力量，這已經威脅到了世界和平。他還表示，美國將會採取一切必要措施，以維護世界和平。里根的發言人表示，他們正在與蘇聯政府進行協商，以確定如何緩解這種威脅。

科學家研究後已有發現

音樂影響昆蟲交配

利用這方法去對付害蟲

【合衆社紐約廿七日電】一項科學研究顯示，音樂可以影響昆蟲的交配行為。科學家們在實驗室中發現，昆蟲在聽到某些類型的音樂時，會停止交配。這項研究是由於一項對昆蟲行為的研究而進行的。科學家們發現，昆蟲在聽到某些類型的音樂時，會感到不安，從而停止交配。這項研究可能會對昆蟲的防治產生重要的影響。

巴黎歹徒利用直昇機劫獄

兩名老監越牆逃出天羅地網

劫機在前，劫獄在後，邪惡得手

【法新社巴黎廿七日電】兩名囚犯利用一架直昇機，成功地從巴黎的一處監獄中逃脫。這兩名囚犯名叫史密斯和約翰，他們在監獄中已經服刑了多年。他們在監獄中利用了一架直昇機，成功地逃脫了。警方在接到報警後，立即展開了調查。在經過了幾次搜查後，警方最終在巴黎市內發現了這兩名囚犯。這兩名囚犯在被捕後表示，他們並沒有利用直昇機逃脫，他們只是在造謠。警方目前正對這起案件進行進一步的調查。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 豇魚豆腐 菓鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

DANDY'S

衫款已過時? 衣服不稱身?

請到 D. A. 改衫公司

價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街
TEL: 879-7213

納偉旅行社

無遠弗屆 無微不至 加拿大 溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七岩岩等地。
- 全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、法蘭克、荷蘭及比利時。
- 全行程12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回國，可30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全行程十天，乘坐豪華空調及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園、華特迪士尼樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢另列如下：
- 四人房\$305，三人房\$315，二人房\$345，(12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日止逢星期六及12月19日、12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊華人領隊
- 出發日期：81年4月17日、5月16日、9月5日、10月10日
- 阿根拿根拿三日遊華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊
- 出發日期：81年7月11日、8月8日、9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
- 出發日期：逢星期日(81年8月30日起至9月13日止)

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全行程五日，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天之入場券及迪士尼遊樂場。
- 上列\$249為四人同房小童之價錢，其他費用如下：
- 四人房\$299，三人房\$309，二人房\$329，(12歲以下小童減收\$5)
- 出發日期：逢星期三出發(逢星期日及十一日廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加斯 \$199

- 全行程三四晚，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

冠尼時\$154 多倫多\$246 溫哥華\$254 滿地可\$270
三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 舖面四七五號(夾打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

1981年1月19日
新年賀團
加拿大、香港、廣州、南京、無錫、上海、杭州、桂林、北京、南寧、廣州、共廿四天 \$2580

1981年3月2日
加拿大、香港、廣州、杭州、上海、南京、西安、北京、桂林、共廿二天 \$2550

1981年4月24日
加拿大、香港、廣州、南京、昆明、成都、重慶、北京、桂林、共廿四天 \$2800

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUSSEX OF ONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

中國旅遊探親團

\$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團

\$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七岩岩等地。
- 全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打-善美旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省-納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌：
冷凍包點、梅菜包等
燒臘臘味、辣味臘味、榨菜、鹹菜等
價廉物美、貨真價實
各埠均有代售。

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣、通風、沙平頂、面、一律接辦。
地址：亞力山大街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

詩壇

新春吟

一九八一年敬東各方文侶

九四老翁鍾嘉言自秘魯

其一

香放春梅又一年
力追莫被空閒過
衛國合群為後盾
中華人物江山秀

其二

莫享將來太平年
問誰愛國甘居後？
節近新春迎有典
馬如龍躍車如水

新春吟

敬和鍾老嘉言先生元玉

秘京李少白

一

世事循環不計年
有花有酒春常在
難得忘湯武志
亞洲稱霸由來久

二

立國先求獨立權
可憐不盡懷今古
萬萬春先歸大地
一元且待開新運

港澳經濟研究中心
已在廣州正式成立

【光明日報訊】中國社會科學院經濟研究所於去年十月在廣州成立了港澳經濟研究中心。該中心負責人，是古金良。

古金良先生，現年六十六歲，曾任中國社會科學院經濟研究所副所長，並曾任廣東省社會科學院所長。他於去年十月間，應邀來港訪問，並與香港有關方面商討，決定在廣州成立該中心。

吉林「樹掛」哈市冰雕 長白天池多景迷人
東北三省發展旅遊
籌設港哈包機航線

【香港訊】「樹掛」哈市冰雕，長白天池多景迷人，東北三省發展旅遊，籌設港哈包機航線。據悉，東北三省正積極籌備，爭取在近期內開辦哈市至香港的包機航線，以利旅遊發展。

「樹掛」哈市冰雕，長白天池多景迷人，東北三省發展旅遊，籌設港哈包機航線。據悉，東北三省正積極籌備，爭取在近期內開辦哈市至香港的包機航線，以利旅遊發展。



術手臟心的功成次一

【香港訊】香港人民醫院心臟科，最近成功施行了一宗心臟手術，這是該科歷史上第一次成功施行心臟手術。手術由心臟科主任主刀，手術過程順利，病人現已康復。

粵供港澳塘魚
去年近三萬噸

【廣州訊】廣東省去年供應港澳塘魚，共計近三萬噸。據悉，廣東省塘魚產量豐收，供應充足，深受港澳市場歡迎。

北京人投訴
養狗和養狗
常引起糾紛

【北京訊】北京市最近發生多宗投訴，指養狗和養狗常引起糾紛。投訴者指，養狗者在公共場所養狗，影響他人，且狗隻不聽指令，造成危險。

F. C. ELECTRIC
BC省府政府合法牌照，承接新舊
電線電路，自動車房門，防盜
設備及各種家庭電器，大小工程
免費估價。2754 E 15th
AVE. VAN.
438-9461

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門種植，移樹，
修剪，遷移不剪花
木，花園清理，剪
草，防止青苔及雜
草，庭園美化。請
電：
八七三一八七七

司公程工氣冷捷快
專科承接修理，大小商業
冷氣機，廚房，浴室，
大小牛奶房，食店，
家庭，工廠，洗衣房，
電火，政府牌照。
馬君貴 (GEO. MA)
三三三三三三三三三三
三三三三三三三三三三

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431
各款電燈，新舊電燈，
修理，保養，工精。

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名，車牌號碼，
發生地點，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為便修
車起見，延長時
間由七時半至六
時半為服務。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一·二七一二
日所上純機質香歡
昌用等正器餐佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆育造生美口順

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
我們的信譽
你們的信心
美心出品 別饒風味

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
批發零售 精工藝品
一律歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
全加總代理：
上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各程度
學生，聯絡英文二五二一三六六
〇，中文二五二一九四九
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近維多利亞街
半個街口

司公行和中
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
飛枝特產
頂靚
片參海
又有運到

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725
聖誕大減價
全部電影視帶半價出售
L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.
各款錄影機全部大減價
國語、粵語、電影視帶。種類繁多，歡
迎租賃及郵購，適合加美各埠採用。目錄
及詳情請與本公司接洽
會員每套價目 \$10.95 起

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
特價
1980年百科年鑑 \$20.00
辭海(全三本) \$55.00
江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00
中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00
新到
手工綉花絲女襪衣
中國風格男女服裝
各種手工刺綉台布
歡迎訂閱中英文刊物
備有目錄 歡迎函索

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五·一六〇一
二五五·一六〇二
二五五·一六〇三
二五五·一六〇四
二五五·一六〇五
二五五·一六〇六
二五五·一六〇七
二五五·一六〇八
二五五·一六〇九
二五五·一六〇一〇
大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
無任歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
江蘇龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

中西小型餐館自賣，生意好
人手缺乏被迫出讓，價錢便
位於PRENTICEON
旺埠有意請上午十一時至
午三時電話：534-48
接洽

實有屋出售

二層，每層面積二千平方呎，五睡房，客廳，飯廳，家庭房，大廚房，三浴室，兩火爐，地50 X 138近購物商場中學巴士，風景優美。4171

NAPIER ST 本拿比英

六個月新屋急賣

近緬上下完成五房三廁廿多萬
PNE翻新屋可入伙十三萬五
緬廿一街四層入庫完成十八萬
京士威夾魯拔士庫完成十萬二
本拿比屋大地大廿萬七有價讓

461-3183

中西小型餐
人手缺乏被
位於PNE
C 旺埠有
午三時電話
接洽

出賣
自賣，生意好
出讓，價錢便
ICTON
請上午十一時
534-48

赴日歡迎教宗視察學生最有意義大事

陳美齡接受降福時 不由自主流出熱淚

她曾問教宗年輕時詩時有否寫過情詩 教宗以玩笑般口吻帶過沒有正面回答 教宗解釋學日文原因是表示喜與尊重該國文化

陳美齡昨在機場接受記者訪問時，她表示，她曾問教宗年輕時詩時有否寫過情詩，教宗以玩笑般口吻帶過沒有正面回答。教宗解釋學日文原因是表示喜與尊重該國文化。



陳美齡在機場接受記者訪問時，她表示，她曾問教宗年輕時詩時有否寫過情詩，教宗以玩笑般口吻帶過沒有正面回答。教宗解釋學日文原因是表示喜與尊重該國文化。

趙雅芝演罷櫻子 將外出拍攝電影

趙雅芝拍完《櫻子》後，休息三週，在家「大鬆弛」後，昨日復出拍《櫻子》續集《櫻子》。



趙雅芝在《櫻子》中與鄭少秋合演

日活的色情片官司

日本電影界代表團團長鈴木達夫，去年日本電影界代表團團長鈴木達夫，去年日本電影界代表團團長鈴木達夫，去年日本電影界代表團團長鈴木達夫。



日活的色情片官司

汕頭潮州菜館

SWATOW RESTAURANT LTD.

255片打東街
TEL: 682-2142

正宗潮州食譜
各式小菜粉麵
馳名潮州鹵鴨
自製蝦丸魚蛋
炸蝦棗尖米丸

歡迎光臨指導

十一月十三日(星期四)開始營業

名園大酒家

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

黃珊珊小姐
解曉萍小姐
車軒承先生
杜鳳珊小姐

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵 雲吞麵 鮮肉雲吞 鮮肉水餃 鮮肉鍋貼 鮮肉餛飩 鮮肉湯圓 鮮肉燒賣 鮮肉包子 鮮肉饅頭 鮮肉花卷 鮮肉芝麻包 鮮肉豆沙包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮 逢星期二休息

永安燕梳公司

PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD.

電話: 872-5266

代理省政府

汽車燕梳 服務週到 泊車方便

地址: 3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)

分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行

珠寶首飾 閃閃生輝

專營: 鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金飾 賀壽金座

專行專業: 名師設計 款式多 價錢平 首飾修理 鑲表修理 鑲安當 保證滿意 高價收購 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 銀幣

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7

電話: (604) 669-3247

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

溫哥華埠緬街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責管理閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新邊麵飽 味美 新鮮

一日起貨

港幣匯率行情

幣別	單位	匯率
美金	每百	532.50
英鎊	每百	531.50
加幣	每百	116.30
日圓	每百	248.50
西德馬克	每百	269.00
法郎	每百	105.00
荷蘭盾	每百	224.00
澳洲元	每百	609.00
紐西蘭元	每百	490.00
日圓	每百	253.00
台幣	每百	13.10
菲律賓比索	每百	65.30
馬來西亞元	每百	231.00
新加坡元	每百	252.00
新加坡元	每百	26.00
印尼盾	每萬	75.00
南韓幣	每萬	70.00

大藏省日銀新統計
日外貿易逆差
出口減少48億
進口增加48億

日銀三月三日止，日外貿易逆差，由前月的一億一千九百九十九萬九千九百九十九美元，擴大至四億八千八百八十八萬八千八百八十八美元。其中出口減少四億八千八百八十八萬八千八百八十八美元，進口增加四億八千八百八十八萬八千八百八十八美元。

三月三日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
IMPERIAL METALS	513371	1.20	-.20
NEW PRIVATEER	093810	2.05	+.80
NORTHERN EAGLE	083000	1.40	+.35
CORONA	081600	1.98	+.04
BRITCOL RES	077100	1.50	+.05
PEZ	076460	4.70	-.05
CHARRIOT	067225	9.50	UNCH
VISCOUNT	065000	5.20	+.40
MARCH	061000	13.25	UNCH
GALILEAN	020000	4.75	+.10
BC RES	040700	5.70	-.05

三月三日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
TRANS WLD CP	735600	19 1/8	-1 1/8
LTV CORP	726100	22 1/2	UNCH
SEARS ROEB	671200	15 5/8	+ 1/4
SONY CORP	665000	16 3/4	UNCH
K MART CP	649700	17 1/2	+ 1/2
US STEEL	513800	29 7/8	+1
NWST AIRL	454600	28 7/8	- 1/2
POLAROID	445300	25 1/4	- 1/4
GOODYEAR	434800	18 5/8	+ 3/8
ST OIL IND	422400	68 1/4	- 1/4
GANNETT	410200	40 3/4	+ 3/4
PENNEY JC	406400	26 1/4	- 1/8
GULF OIL	395000	38 1/2	- 1/4
WARNER CM	394300	36 1/8	- 1/2
CITICORP	391300	23 1/4	+ 1/8

多倫多雲高華紐約金融行情簡報

雲高華三日股市交投冷靜，價格榮辱互見。跌價股二五五隻，漲價股二〇五隻，不變者二六隻，成交量五百萬股，總值一千三百六十萬元。

多倫多股市交投平穩，市收市較前市為低。多倫多綜合指數跌十二點〇一，收市二六七點七六。跌價股二八五隻，漲價股二一〇隻。成交量四百八十二萬五千股，二日成交量五百二十六萬六千股。

紐約股市獲利回吐，使連續七日上漲之股市陡降。跌價股八六四隻，漲價股六三四隻。道瓊斯工業平均指數下跌十一點九七，收市九六六點〇二。成交量增至四千九百二十七萬股，二日成交量為四千七百七十一萬股。

倫敦金價收市四七·一美元，較二日高六元。紐約加幣收市八三·一七美仙，較二日之八三·〇〇美仙為高。

本報經濟及股市行情由 M. OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong,

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B5
Tel: 684-9211

三月三日多倫多最活躍股市

TORONTO MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
NORANDA	152877	26 1/8	- 1/4
MACLEAN HUNTER X	138300	10 5/8	UNCH
GULF CDA	135591	24 5/8	- 1/2
NOVA A	093563	12 1/4	+ 1/8
BELL CDA	077823	18 3/4	- 1/8
ABITIBI PRICE	076647	32	+2 3/4
IMPERIAL OIL A	064673	31 1/2	+ 1/2
STELCO A	058449	36	+ 1/8
CARA A	056200	7 1/2	- 1/4
INCO	048235	23 1/8	- 1/4
MINES & OILS			
MCADAM	091800	.95	-.07
GOLDLUND	063500	1.47	+.08
SEAWARD	050500	3.10	-.30
GM RES	047575	6 5/8	+ 1/8
CDN NAT RES	046434	22	+ 1/4

結了頭多低報美歐
元50跌下價金
元一七〇三價成低最
順軟續圖日升上鈔美

【本報訊】週末本港金價，受美、歐金價影響，跌下五元，收市每兩四萬八千五百元。金價跌下五元，收市每兩四萬八千五百元。金價跌下五元，收市每兩四萬八千五百元。

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華

漢宮大酒樓

987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

本酒樓員工年假將
於三月十日至三月
二十四日止。
三月二十五日開始
繼續忠誠服務。

美國-檀香山

金漢大酒樓

The Heart of Waikiki

King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu.
Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868

一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美味可口
大筵小酌 各界人士
各界人士 光臨指導

(七日營業)

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 新張營業
裝修華麗 環境一流
座位舒適 服務週到
名廚主理 正宗粵菜
大宴小酌 豐儉隨意
歡迎各界 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時
星期五至六下午四時至十二時
星期日及公眾假期下午四時至十時
地下附設免費停車場，方便顧客泊車

黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲白

住在秘書路
食在溫哥華
五節有長春之草
四時有不謝之花

天上人間

秘書路蔡根立

天福樓

京川名菜 * 川揚美點

▲天福拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)
▲松茸魚翅 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲
▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙麵
▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)
TEL: 437-1818
(八十停車位免費服務)

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black, inner cover material. There is no text or other markings on the page.